



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## JIGSAW PSTD 800 A1

(GB)

### JIGSAW

Translation of original operation manual

(HU)

### SZÚRÓFŰRÉSZ

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### PŘÍMOČARÁ PILA

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### PENDELHUBSTICHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(PL)

### WYRZYNARKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)

### NIHAJNA VBODNA ŽAGA

Prevod originalnega navodila za uporabo

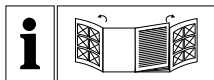
(SK)

### PRIAMOČIARA PÍLA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 100054

(PL) (HU)  
(SI) (CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

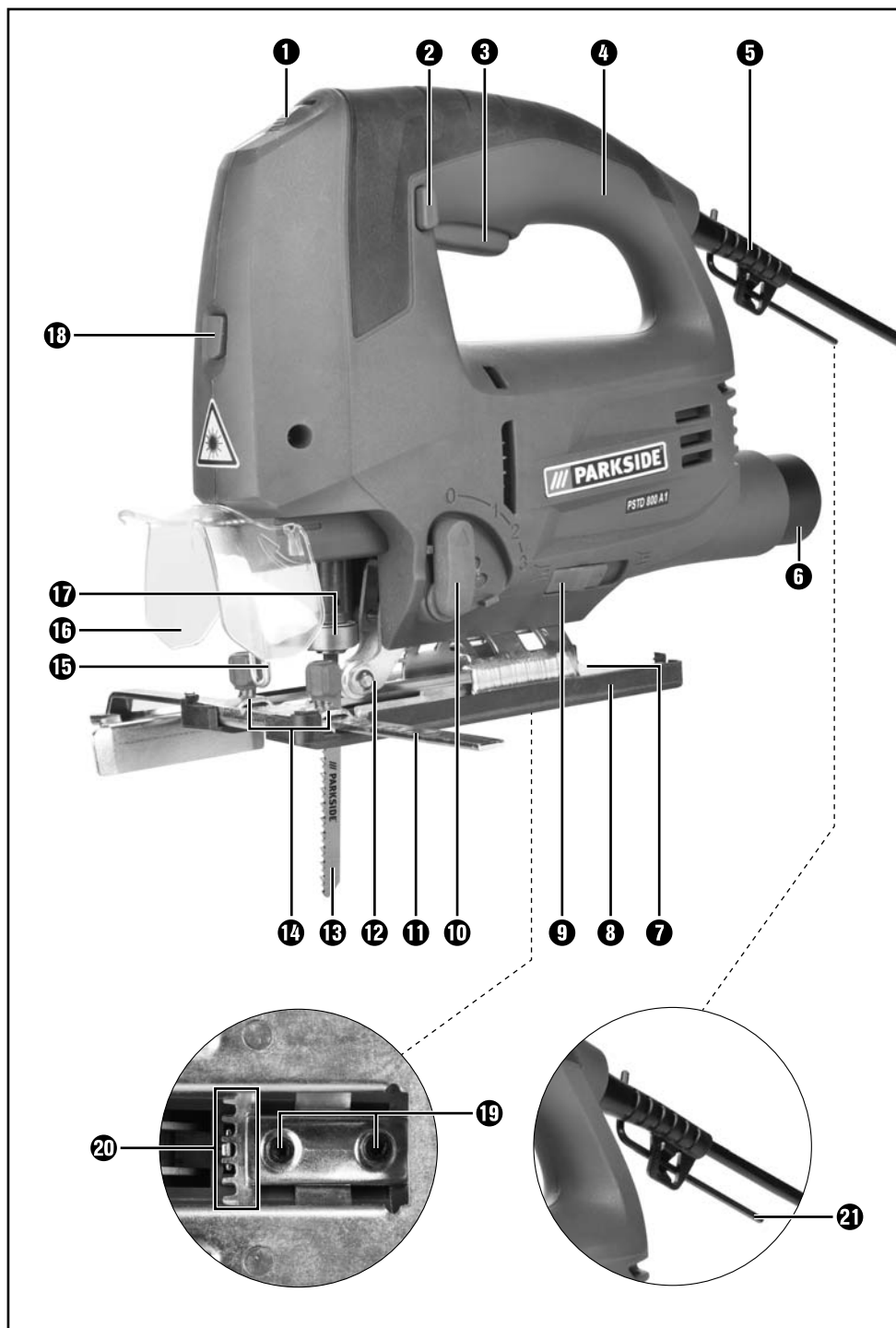
---

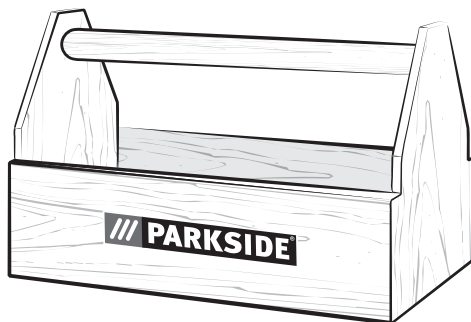
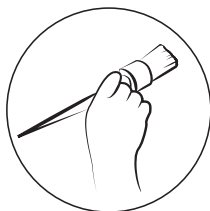
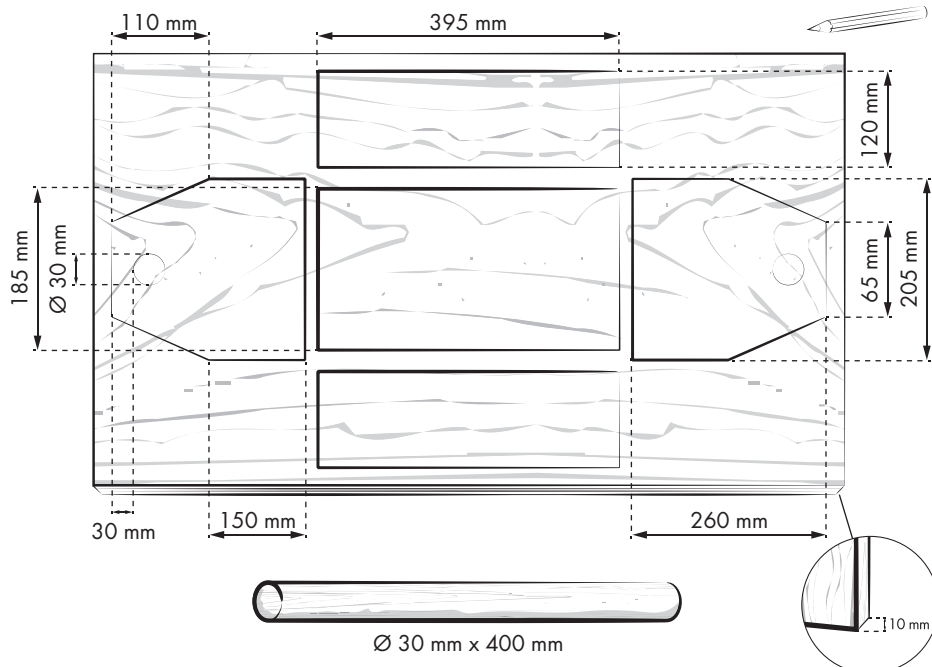
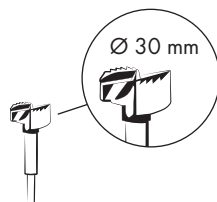
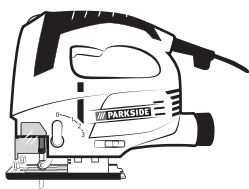
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                            |        |    |
|----------|--------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Translation of original operation manual   | Page   | 1  |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 9  |
| HU       | Az originál használati utasítás fordítása  | Oldal  | 19 |
| SI       | Prevod originalnega navodila za uporabo    | Stran  | 27 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu     | Strana | 37 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu     | Strana | 47 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite  | 55 |





# Table of Contents

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>2</b> |
| Proper use                                                | 2        |
| Features                                                  | 2        |
| Package contents                                          | 2        |
| Technical details                                         | 2        |
| <b>General Power Tool Safety Warnings</b>                 | <b>3</b> |
| 1. Work area safety                                       | 3        |
| 2. Electrical safety                                      | 3        |
| 3. Personal safety                                        | 3        |
| 4. Power tool use and care                                | 4        |
| 5. Service                                                | 4        |
| Safety instructions specifically for jigsaws              | 4        |
| Original accessories/additional equipment                 | 5        |
| Information on saw blades                                 | 5        |
| <b>Initial operation</b>                                  | <b>6</b> |
| Fitting/changing the saw blade                            | 6        |
| Fitting the guide fence                                   | 6        |
| Connecting the sawdust extraction appliance               | 6        |
| Fitting the sliding shoe                                  | 6        |
| <b>Operation</b>                                          | <b>6</b> |
| Setting the cutting angle                                 | 6        |
| Setting the stroke rate                                   | 6        |
| Setting the pendulum stroke                               | 6        |
| Switching on/off                                          | 6        |
| Switching the laser/working light on/off                  | 7        |
| Sawdust blowing function                                  | 7        |
| <b>Maintenance and Cleaning</b>                           | <b>7</b> |
| <b>Warranty</b>                                           | <b>7</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>7</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>7</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>8</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>8</b> |

# JIGSAW PSTD 800 A1

## Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This appliance is suitable for straight and curved cuts as well as mitre cuts of up to 45° on angular workpieces made of plastic, wood and light metal. This appliance is exclusively intended for private use in dry rooms. Observe the information on saw blade types. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below.

## Features

- ➊ Stroke rate adjusting wheel
- ➋ On/off switch lock button
- ➌ On/off switch
- ➍ Housing
- ➎ Power cable
- ➏ Extraction connector
- ➐ Baseplate
- ➑ Sliding shoe (removable)
- ➒ Switch for sawdust blower
- ➓ Pendulum stroke switch
- ➔ Guide fence
- ➕ Guide roller
- ➖ Saw blade
- ➗ Insertion openings (each incl. clamping screw)
- ➘ Guard

- ➙ Pivoting guard
- ➚ Quick-release chuck
- ➛ ON/OFF switch laser/working light
- ➜ Clamping screw
- ➝ Toothing
- ➞ Allen key

## Package contents

- 1 jigsaw incl. extraction connector
- 1 guide fence
- 1 operating manual
- 3 saw blades for woodwork
- 1 saw blade for metalwork
- 1 allen key

## Technical details

| Jigsaw:           | Parkside PSTD 800 A1              |
|-------------------|-----------------------------------|
| Rated voltage:    | 230 V ~ 50 Hz                     |
| Rated input:      | 800 W                             |
| No-load speed:    | max. $n_0$ 3100 min <sup>-1</sup> |
| Cutting depth:    | wood/metal: 80/8 mm               |
| Pendulum stroke:  | 3 stages and fine cut adjustment  |
| Diagonal cuts:    | 0–45° left/right                  |
| Protection class: | II/□                              |

## Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the electric tool is typically:

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Sound pressure level: | 94 dB(A)  |
| Sound power level:    | 105 dB(A) |
| Uncertainty K:        | 3 dB      |



**Wear ear protection!**

## Evaluated acceleration, typically:

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Hand/arm vibration $a_h$ : | 8.6 m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty K:             | 1.5 m/s <sup>2</sup> |

# **WARNING!**

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the electric tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. The vibration load could be underestimated if the electric tool is regularly used in such a way.

# **NOTE**

- For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

# **General Power Tool Safety Warnings**

# **WARNING!**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## **1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## **2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## **3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### **4. Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **5. Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **Safety instructions specifically for jigsaws**

- **Hold the electric tool by the insulated handles when you are carrying out work during which the electric tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the appliance to become live and lead to electric shock.
- **Keep your hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.
- **Keep your hands away from the stroke rod and the quick-release chuck.** Contact with these components may result in a crushing injury.
- **Always switch on the electrical power tool before applying it to the workpiece.** Otherwise, there is a risk of a kickback.
- **When sawing, ensure that the baseplate ⑦ is in contact with the workpiece.**

- After completing your work, switch the electric tool off and do not pull the saw blade **13** out of the cut until the tool has come to a standstill. This avoids kickbacks, and allows you to put the tool down safely.
- Only use undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent and blunt saw blades can break or cause a kickback.
- Do not try and slow the saw blade **13** down after switching off by applying lateral pressure. The saw blade **13** can be damaged, break or cause a kickback.
- Immobilise the workpiece securely. Use clamps/vices to hold the workpiece firmly. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always run the power cord away from the appliance to the rear.
- Never work on moistened materials or wet surfaces.
- **Hazards caused by dust!** When working for extended periods on wood and, in particular, materials that produce dusts that are hazardous to health, connect the appliance to an appropriate dust extraction appliance.
- Wear a dust mask.
- Ensure there is sufficient ventilation.



**WARNING! Protect yourself from laser radiation!**



- Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.

### **WARNING!**

- Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.
- Caution! If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.

### **Original accessories/additional equipment**

- **Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.**

### **Information on saw blades**

The Parkside basic equipment includes saw blades for use with wood and metal.

- 3 saw blades for general wood cuts
- 1 saw blade for light metals up to 3 mm

### **NOTE**

- You can also use any other saw blades provided they are fitted with a suitable mounting (single-lug shank).

### **Saw blade type**

| suitable | unsuitable |
|----------|------------|
|          |            |

## Initial operation

### Fitting/changing the saw blade

Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

- ◆ Flip up the pivoting guard **16**.
- ◆ Turn the quick-release chuck **17** and hold it in this position.
- ◆ Press the required saw blade into the quick-release chuck **17** as far as the limit stop.
- ◆ Release the quick-release chuck **17** – it must return to its initial position. The saw blade is now locked.

### Fitting the guide fence

The guide fence **11** can be fixed on the left or right of the appliance.

- ◆ Undo both the clamping screws on the insertion openings **14**.
- ◆ Push the guide fence **11** into the insertion openings **14**.
- ◆ Retighten the two clamping screws.

### Connecting the sawdust extraction appliance

- ◆ Push the extraction connector **6** into the vacuum extraction duct until it is secured.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the extraction connector **6**.

### Fitting the sliding shoe

When working on sensitive surfaces, you can fit the sliding shoe **8** on the baseplate **7** to avoid scratching the surface.

- ◆ Mount the sliding shoe **8** onto the baseplate **7** and press it up at the back until it clicks into place on the baseplate **7**.
- ◆ To remove the sliding shoe **8**, unfasten it at the rear of the baseplate **7** and slide it off forwards.

## Operation

### Setting the cutting angle

- ◆ Undo the clamping screws **19** with the Allen key **21** and pull the baseplate **7** to the rear.
- ◆ Adjust the cutting angle to 0°/15°/30°/45° with the aid of the markings on the baseplate **7**. Push the baseplate **7** to the front so that the locking pin engages in the toothing **20**.
- ◆ Retighten the clamping screws **19** with the Allen key **21**.

### Setting the stroke rate

- ◆ Use the stroke rate preselection adjusting wheel **1** to set the required stroke rate.

### Setting the pendulum stroke

- ◆ You can use the pendulum stroke switch **10** to set the pendulum movement of the saw blade **13**. You can achieve fine, clean cut edges without pendulum movement (setting "0"). Switch the pendulum movement off when working on thin workpieces. You can achieve an increasingly fast workrate with activated pendulum stroke (settings 1–3).

### Switching on/off

#### Switching the appliance on:

Press the ON/OFF switch **3**.

#### Switching the appliance off:

Release the ON/OFF switch **3**.

#### Switching to continuous operation:

Press the ON/OFF switch **3** and lock it in this position with the ON/OFF switch lock button **2**.

### Switching off continuous operation:

Press the ON/OFF switch **9** and release it again.

### Switching the laser/working light on/off

#### On/off switch:

Press the ON/OFF switch **18** until the required function is active.

LASER and WORKING LIGHT → WORKING LIGHT → LASER → SWITCH OFF

### Sawdust blowing function

#### Switching the sawdust blowing function on:

- ◆ Press the sawdust blower function switch **9** to the rear.

#### Supporting the extraction function:

- ◆ Press the sawdust blower function switch **9** to the front.

## Maintenance and Cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

**Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.**

- The appliance must always be clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

### ! WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.
- Replace the saw blade **15** as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- Clean the appliance after completing your sawing work.
- Remove any dirt (e.g. sawdust). If necessary, clean the saw blade mounting with a brush or blow it out with compressed air.

## Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 100054

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of electric tools in your normal domestic waste!**

As required by European Directive 2012/19/EU, worn-out electric tools must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

### Type designation of machine:

Jigsaw PSTD 800 A1

**Year of manufacture: 04-2014**

**Serial number: IAN 100054**

Bochum, 10/03/2014

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -



Subject to technical changes in the course of further developments.

# Spis treści

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                               | <b>10</b> |
| Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem                      | 10        |
| Wyposażenie                                                | 10        |
| Zakres dostawy                                             | 10        |
| Dane techniczne                                            | 10        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> | <b>11</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                      | 11        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                              | 11        |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                     | 12        |
| 4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia                   | 12        |
| 5. Serwis                                                  | 13        |
| Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wyrzynarek  | 13        |
| Oryginalne akcesoria i części zamienne                     | 14        |
| Informacje dotyczące brzeszczotów                          | 14        |
| <b>Uruchomienie</b>                                        | <b>14</b> |
| Montaż / wymiana brzeszczotu                               | 14        |
| Montaż ogranicznika równoległego                           | 14        |
| Podłączanie odcigu wiórów                                  | 15        |
| Montaż podstawy                                            | 15        |
| <b>Obsługa</b>                                             | <b>15</b> |
| Ustawianie kąta cięcia                                     | 15        |
| Ustawianie liczby skoków                                   | 15        |
| Ustawianie skoku wahadłowego                               | 15        |
| Włączanie / Wylłączanie                                    | 15        |
| Włączanie/wylłączanie lasera/oświetlenia roboczego         | 15        |
| Funkcja wydmuchu wiórów                                    | 15        |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                           | <b>15</b> |
| <b>Gwarancja</b>                                           | <b>16</b> |
| <b>Serwis</b>                                              | <b>16</b> |
| <b>Importer</b>                                            | <b>16</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                          | <b>16</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>        | <b>17</b> |

# WYRZYNARKA PSTD 800 A1

## Wstęp



Gratulujemy zakupu naszego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

## Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia po linii prostej i krzywej, a także do cięcia ukośnego do 45° kanciastych przedmiotów z tworzywa sztucznego, drewna oraz z metali lekkich. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych, w suchych pomieszczeniach. Należy stosować się do zaleceń producenta, dotyczących stosowanych typów brzeszczotów. Jakiegokolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku powstania szkody, wynikającej z użytkowania urządzenia w sposób całkowicie niezgodny z przeznaczeniem.

## Wyposażenie

- 1 Pokrętko regulacji liczby skoków
- 2 Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Obudowa
- 5 Kabel sieciowy
- 6 Króciec odciagu
- 7 Podstawa
- 8 Podstawa prowadząca (demontowalna)
- 9 Przelącznik wydmuchu wiórów

- 10 Przelącznik ruchu wahadłowego brzeszczotu
- 11 Ogranicznik równoległy
- 12 Rolka prowadząca
- 13 Brzeszczot
- 14 Otwory do wsuwania ogranicznika (wraz ze śrubą mocującą)
- 15 Kabłąk ochronny
- 16 Osłona składana
- 17 Uchwyt szybkomocujący
- 18 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK lasera/ oświetlenia roboczego
- 19 Śruby zaciskowe
- 20 Zazębianie
- 21 Klucz imbusowy

## Zakres dostawy

- 1 wyrzynarka wraz z króćcem odciagu
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 instrukcja obsługi
- 3 brzeszczoty do obróbki drewna
- 1 brzeszczot do obróbki metalu
- 1 klucz imbusowy

## Dane techniczne

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Wyrzynarka:</b>              | <b>Parkside PSTD 800 A1</b>                |
| Napięcie znamionowe:            | 230 V ~ 50 Hz                              |
| Pobór mocy:                     | 800 W                                      |
| Liczba skoków na biegu jałowym: | maks. $n_0$ 3100 min <sup>-1</sup>         |
| Głębokość cięcia:               | drewno/metal: 80/8 mm                      |
| Skok wahadłowy:                 | 3 stopnie i ustawienie cięcia precyzyjnego |
| Cięcie ukośne:                  | 0 - 45° strona lewa/prawa                  |
| Stopień ochrony:                | II /                                       |

## Informacje dotyczące poziomu hałasu oraz drgań:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego: 94 dB(A)  
 Poziom mocy akustycznej: 105 dB(A)  
 Niepewność K: 3 dB



**Należy nosić ochronę słuchu!**

### Określone przyspieszenie, typowo:

Drgania dłoni/ręki  $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$

Niepewność K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań wskazany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z określonym w normie EN 60745 procesem pomiarowym i może być stosowany do porównań urządzeń. Podana wartość poziomu drgań może posłużyć do szacunkowej oceny obciążenia drganiami. Poziom drgań będzie zmieniał się odpowiednio do zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może wykroczyć poza wartość wskazaną w niniejszych instrukcjach. Obciążenie drganiami mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było wykorzystywane regularnie w taki sposób.

### WSKAZÓWKA

- W celu dokładnej oceny obciążenia drganiami w określonym okresie pracy należy również uwzględniać czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacząco spowodować zmniejszenie obciążenia drganiami w całym okresie pracy.



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE!

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować na przysłość.

Wykorzystywane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy utrzymuj zawsze w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić panowanie nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk urządzenia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z urządzeniami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemioną powierzchnią zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwyć za kabel, np. w celu przeniesienia elektronarzędzia, zawieszenia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub obracających się elementów. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć wykorzystania narzędzie w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego, chwycenia lub przenoszenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku WŁ./WYŁ. w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie elektronarzędzia do zasilania z już wciśniętym przełącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz miał lepszą kontrolę nad urządzeniem, szczególnie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub rozpuszczone włosy.
- g) Gdy możliwe jest zamontowanie odcięcia i zbiornika pyłowego, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i wykorzystywane. Zastosowanie odcięcia pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachować ostrożność i uważać na to, co się robi, a także pracować elektronarzędziem z zachowaniem zasad zdrowego rozsądku. Nie rozpoczynać pracy elektronarzędziem w przypadku przemęczenia, znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy zakładaj osobiste wyposażenie ochronne i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, np. maski ochronnej dróg oddechowych, przeciwpoślizgowych rękawic ochronnych, kasku ochronnego lub naszynek ochronnych, w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

### 4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj zbyt mocno urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Elektronarzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, gdy podczas eksploatacji przestrzegasz jego parametrów dotyczących mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi duże zagrożenie i musi być niezwłocznie przekazane do naprawy.

- c) Przed ustawieniem urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych informacji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia należy pielęgnować ze starannością. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu ani uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części najpierw napraw, zanim ponownie uruchomisz urządzenie. Wiele wypadków wynika z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i dają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z właściwymi instrukcjami. Miej na uwadze przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zagwarantujesz zachowanie odpowiedniego bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia po naprawie.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wyrzynarek

- Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Trzymaj ręce z daleka od brzeszczotu. Nigdy nie chwytaj pod obrabiany przedmiot. Kontakt z brzeszczotem grozi obrażeniami.
- Trzymaj ręce z daleka od drążka skokowego oraz uchwytu szybkoocierającego. W przypadku dotknięcia tych elementów istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.
- Prowadź elektronarzędzie na element obrabiany, gdy jest już ono włączone. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie odrzutem.
- Uważaj na to, by podczas piłowania podstawa 7 dobrze przylegała do płaszczyzny.
- Po zakończeniu pracy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij brzeszczot 15 dopiero wtedy z rzazu, gdy zatrzyma się on całkowicie. W ten sposób zapobiega się odrzutowi i można bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- Używaj wyłącznie nieuszkodzonych i niebudzących zastrzeżeń brzeszczotów. Zgięte i tępe brzeszczoty mogą się złamać lub spowodować odrzut.
- Po wyłączeniu nie należy wyhamowywać brzeszczotu 13 przez jego boczne dociskanie. Może dojść do uszkodzenia brzeszczotu 13, jego złamania lub odrzutu.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Do przymocowania obrabianego przedmiotu użyj mocowadeł/imadła. W ten sposób przedmiot obrabiany jest unieruchomiony pewniej, niż przy użyciu siły rąk.
- Kabel sieciowy prowadź zawsze za urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.

- **Zagrożenie spowodowane pyłem!** Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia do odciągu pyłów.
- Noś maskę przeciwpyłową!
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację.



**OSTRZEŻENIE! Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!**



- Nigdy nie patrz bezpośrednio w promień lasera, ani w otwór, z którego wychodzi.



### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Oglądanie wyjścia promienia lasera za pomocą instrumentów optycznych (np. lupą, szkłem powiększającym, itp.) wiąże się z zagrożeniem dla wzroku.
- ▶ Ostrożnie! W razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

- Nigdy nie kieruj promienia lasera na powierzchnie odbijające światło, inne osoby ani zwierzęta. Nawet krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może powodować uszkodzenie wzroku.

## **Oryginalne akcesoria i części zamienne**

- **Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub z których mocowaniem urządzenie jest kompatybilne.**

## **Informacje dotyczące brzeszczotów**

Wyposażenie podstawowe wyrzynarki Parkside zawiera już brzeszczoty do głównych zastosowań przy obróbce drewna i metalu.

- 3 brzeszczoty do wykonywania rzazów w drewnie
- 1 brzeszczot do metali lekkich do 3 mm

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Możesz jednak używać każdego innego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu (do brzeszczotów typu T).

### **Typ brzeszczotu**

| odpowiedni | nieodpowiedni |
|------------|---------------|
|            |               |

## **Uruchomienie**

### **Montaż / wymiana brzeszczotu**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda.

- ◆ Odchyl ostonę składaną **15** do góry.
- ◆ Obróć uchwyt szybkomocujący **17** i przytrzymaj go obrócony.
- ◆ Wciśnij dany brzeszczot aż do oporu w uchwyt szybkomocujący **17**.
- ◆ Puść uchwyt szybkomocujący **17**, musi powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot jest zablokowany.

### **Montaż ogranicznika równoległego**

Ogranicznik równoległy **11** może zostać zamocowany po lewej lub po prawej stronie urządzenia.

- ◆ Odkręć obie śruby mocujące otworów do wsuwania ogranicznika **14**.
- ◆ Wsuń ogranicznik równoległy **11** w otwory **14**.
- ◆ Ponownie przykręć obie śruby mocujące.

## Podłączanie odciagu wiórów

- ◆ Włóż króciec odciagu ❸ w kanał odciagu, aż się zablokuje.
- ◆ Do króćca odciagu ❸ podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

## Montaż podstawy

Podczas obróbki wrażliwych powierzchni można zamontować podstawę prowadzącą ❸ na płytę podstawy ❶, by zapobiec zadrapaniu powierzchni.

- ◆ Zaczep podstawę ❸ z przodu podstawy prowadzącej ❶ i naciśnij z tyłu, aż zatrzaśnie się na podstawie ❶.
- ◆ Aby zdjąć podstawę prowadzącą ❸, zwolnij ją z tyłu podstawy ❶ i zdejmij z przodu.

## Obsługa

### Ustawianie kąta cięcia

- ◆ Odkręć śruby zaciskowe ❶ za pomocą klucza imbusowego ❷ i wyciągnij podstawę ❶ do tyłu.
- ◆ Ustaw kąt cięcia 0°/15°/30°/45° za pomocą oznaczeń znajdujących się na podstawie ❶. Wsuń podstawę ❶ do przodu, aż w zazębieniu ❸ zatrzaśnie się trzpień blokujący.
- ◆ Przykręć śruby zaciskowe ❶ kluczem imbusowym ❷.

### Ustawianie liczby skoków

- ◆ Za pomocą pokrętki regulacji liczby skoków ❶ ustaw żądaną liczbę skoków.

### Ustawianie skoku wahadłowego

- ◆ Za pomocą przełącznika skoków wahadłowych ❶ można ustawiać ruch wahadłowy brzeszczotu ❶. Bez ruchu wahadłowego (pozycja „0”) uzyskuje się łagodne i czyste krawędzie cięcia. W przypadku cienkich przedmiotów należy wyłączyć funkcję skoków wahadłowych. Przy włączonej funkcji skoków wahadłowych (pozycja 1-3) uzyskuje się szybszy postęp w pracy.

## Włączanie / Wyłączanie

### Włączanie urządzenia:

Przyćśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸.

### Wyłączanie urządzenia:

Puść WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸.

### Włączenie trybu ciągłego:

Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸, a następnie trzymając go wciąż w stanie wciśniętym zablokuj WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸ za pomocą przycisku blokującego.

### Wyłączenie trybu ciągłego:

Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸, a następnie zwolnij go ponownie.

## Włączanie/wyłączanie lasera/ oświetlenia roboczego

### Włącznik/wyłącznik:

Przyćśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❶ aż aktywna będzie żądana funkcja.

LASER i OŚWIELENIE ROBOCZE → OŚWIELENIE ROBOCZE → LASER → WYŁĄCZ

## Funkcja wydmuchu wiórów

### Włączanie funkcji wydmuchu wiórów:

- ◆ Przesuń przełącznik wydmuchu wiórów ❶ do tyłu.

### Wyłączanie funkcji wydmuchu wiórów:

- ◆ Przesuń przełącznik wydmuchu wiórów ❶ do przodu.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze czyste, suche oraz aby nie było wysmarowane olejem ani smarem.

- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.

## OSTRZEŻENIE!

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu przyłączeniowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć powstania zagrożeń.
- Wymień brzeszczot , gdy jego użębienie zrobi się tępe, ponieważ jego dalsze użytkowanie nie zapewnia prawidłowej pracy za pomocą wyrzynarki.
- Po zakończeniu pracy z użyciem wyrzynarki wyczyść ją.
- Usuń zanieczyszczenia (np. wióry). Oczyszczyć uchwyt brzeszczotu ewent. za pomocą pędzla lub przez przedmuchiwanie sprężonym powietrzem.

## Gwarancja

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli. Paragon zachowaj jako dowód dokonania zakupu. W przypadku napraw gwarancyjnych skontaktuj się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnie z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża czasu gwarancji. Dotyczy to również części

wymienionych i naprawionych. Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie czasu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

## Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 100054

**Czas pracy infolinii:** od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można usunąć w lokalnych miejscach zbiórki materiałów do recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać odzyskowi w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Skontaktuj się z najbliższym urzędem gminy w celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji urządzenia.

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odpowiedzialny za dokumentację: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że ten produkt zgodny jest z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE  
(2006/95/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności  
elektromagnetycznej  
(2004/108/EC)**

**Dyrektywa RoHS  
(2011/65/EU)**

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

### Oznaczenie typu maszyny:

Wyrzynarka PSTD 800 A1

**Rok produkcji: 04-2014**

**Numer seryjny: IAN 100054**

Bochum, 2014-03-10



Semi Uguzlu

- Zarządzanie jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych służących ulepszeniu urządzenia.



# Tartalomjegyzék

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető</b>                                                     | <b>20</b> |
| Rendeltetésszerű használat                                          | 20        |
| Felszereltség                                                       | 20        |
| A csomag tartalma                                                   | 20        |
| Műszaki adatok                                                      | 20        |
| <b>Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz</b> | <b>21</b> |
| 1. Munkahelyi biztonság                                             | 21        |
| 2. Elektromos biztonság                                             | 21        |
| 3. Személyi biztonság                                               | 22        |
| 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése                | 22        |
| 5. Szerviz                                                          | 23        |
| Körfűrész készülékspecifikus biztonsági utasítása                   | 23        |
| Eredeti tartozék/eredeti kiegészítő eszközök                        | 23        |
| Tájékoztatás a fűrészlapokról                                       | 24        |
| <b>Üzembevétel</b>                                                  | <b>24</b> |
| Fűrészlap szerelése / cseréje                                       | 24        |
| Párhuzamos ütköző szerelése                                         | 24        |
| Forgácselszívó csatlakoztatása                                      | 24        |
| Csúszósaru felszerelése                                             | 24        |
| <b>Kezelés</b>                                                      | <b>24</b> |
| Vágási szög beállítása                                              | 24        |
| Löketszám beállítása                                                | 24        |
| Ingalöket beállítása                                                | 24        |
| Bekapcsolás / kikapcsolás                                           | 25        |
| Lézer-/munkavilágítás be-/ kikapcsolása                             | 25        |
| Forgácsfújó funkció                                                 | 25        |
| <b>Karbantartás és tisztítás</b>                                    | <b>25</b> |
| <b>Garancia</b>                                                     | <b>25</b> |
| <b>Szerviz</b>                                                      | <b>26</b> |
| <b>Gyártja</b>                                                      | <b>26</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                                              | <b>26</b> |
| <b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b>               | <b>26</b> |

# SZÚRÓFŰRÉSZ PSTD 800 A1

## Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék

része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan.

A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a készülékhez valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék szögletes műanyag, fa és könnyűfém munkadarabok egyenes és görbe vágására, valamint gérvágásra alkalmas 45°-ig. A készülék kizárólag otthoni, száraz helyiségben való használatra készül. Vegye figyelembe a fűrészlaptípusokra vonatkozó előírásokat. A készülék minden más felhasználása vagy átalakítása nem rendeltetésszerűnek minősül és balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

## Felszereltség

- 1 löketszám-előválasztás állítókeréke
- 2 be-/kikapcsoló rögzítőgombja
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 burkolat
- 5 hálózati kábel
- 6 elszívó csonek
- 7 talplemez
- 8 csúszósáru (levegő)
- 9 forgácsfűjő berendezés kapcsoló
- 10 ingalöket kapcsoló
- 11 párhuzamos ütköző
- 12 vezetőgörgő
- 13 fűrészlap
- 14 betolónyílások (külön-külön rögzítőcsavarral)
- 15 védőkengyel
- 16 le-/felcsapható védőbúra

- 17 gyorsbefogó
- 18 BE/KI kapcsoló lézer-/munkavilágítás
- 19 szorítócsavarok
- 20 fogazat
- 21 imbuszkulcs

## A csomag tartalma

- 1 szűrőfűrész elszívócsonekkal
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 használati útmutató
- 3 fűrészlap famegmunkáláshoz
- 1 fűrészlap fémmegmunkáláshoz
- 1 imbuszkulcs

## Műszaki adatok

**Szűrőfűrész:** Parkside PSTD 800 A1

Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz

Felvett teljesítmény: 800 W

Üresjárási löketszám: max.  $n_0$  3100 min<sup>-1</sup>

Vágás mélysége: fa / fém: 80/8 mm

Ingalöket: 3 fokozat és finomvágás-beállítás

Gérvágások: 0 - 45° bal/jobb

Védelmi osztály: II/□

## Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mérési értékét az EN 60745 szerint határoztuk meg. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint: 94 dB(A)

Zajszint: 105 dB(A)

Bizonytalansági érték K: 3 dB



**Hallásvédő viselése kötelező!**

## Kiértékelt gyorsulás, jellemzően:

Kéz / kar vibráció  $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### FIGYELMEZTETÉS!

- Az ezekben az útmutatókban megadott zajszint mérése az EN 60745 szerint szabványos mérési eljárással történt és az felhasználható a készülék összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kihagyás bevezető megbecsüléséhez is felhasználható. A rezgés szint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és az egyes esetekben az ezekben az útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsülhető lehetne, ha az elektromos kéziszerszám rendszeresen ilyen módon van használatban.

### TUDNIVALÓ

- A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyekben a készülék ki van kapcsolva, vagy bár forog, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.



## Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

### FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági útmutatót és utasítást. A biztonsági utasítások betartásának mulasztásai elektromos áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

### Őrizze meg az összes biztonsági útmutatót és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban felhasznált „elektromos kéziszerszám” fogalma hálózatról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.

- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat szórhatnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az uralmát a készülék felett.

## 2. Elektromos biztonság

- A készülék csatlakozódugaszának illenie kell a dugaszaljzatba. A dugaszt semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszt a védőföldelt elektromos kéziszerszámmal együtt. Ha nem változtatja meg a dugaszt és a dugaszaljzatot, ezzel csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Kerülje a testi érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtés, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Ha az Ön teste földelve van, nagyobb a kockázata az elektromos áramütésnek.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Megnöveli az elektromos áramütés kockázatát, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.
- Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, például arra, hogy azt megfogva vigye a készüléket, hogy felakassza rá vagy hogy annál fogva húzza ki a dugaszt a dugaszaljzathoz. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó készülékekről. A sérült vagy összezsugorodott vezeték megnöveli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbítókábel használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültérre engedélyezett hosszabbítókábel alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyének kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszám üzemeltetése párás környezetben nem kerülhető el, használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyének kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer bevétele alatt van. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. A személyes védőfelszerelés, mint a pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő viselése az elektromos kéziszerszám jellegétől alkalmazásától függően csökkenti a balesetek kockázatát.
- c) Kerülje el a készülék véletlen bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátásra csatlakoztatja, felveszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a KI/BE kapcsolón van rajta vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarvarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná a készüléket. A készülék forgó részébe kerülő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Gondoskodjon arról, hogy biztosan álljon és mindig tartsa az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A mozgó részek beránthatják a laza, nem testre simuló ruházatot, ékszert vagy hosszú haját.
- g) Amennyiben felszerelhető porelszívó és felfüggesztés, akkor győződjön meg arról, hogy az csatlakoztatva van és használata helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott területen.
- b) Ne használjon olyan villamos szerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a dugaszt a dugaszaljazatból, mielőtt módosítaná a készülék beállításait, cserélné a tartozékokat vagy eltenné a készüléket. Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozható a készülék véletlenszerű bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el a használati útmutatóját. Az elektromos szerszámok veszélyt jelenthetnek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek-e és nincsenek-e beszorulva, egyes részek nincsenek-e letörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám sok baleset okozója.
- f) A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa. A gondosan ápoltságú vágóélű vágószerszámok kevésbé ragadnak be és könnyebben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, az alkalmazott szerszámokat stb. ezen útmutató szerint használja. Vegye eközben figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos kéziszerszámok az előíránytól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

## 5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel garantálható a készülék hosszan tartó biztonsága.

### Körfűrész készülékspecifikus biztonsági utasítása

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt nyélnél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol az elektromos kéziszerszám rejtett áramvezetékét vagy a saját hálózati kábelt találhatja el. A feszültség alatt álló vezetékkel való kapcsolat a készülék fémalkatrészeit is feszültség alá helyezheti és elektromos áramütést okozhat.
- Tartsa kezét távol a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlappal való érintkezés esetén balesetveszély áll fenn.
- Tartsa kezét távol a löketrúdtól és a gyorsbefogótól. Az alkatrészekkel való érintkezés esetén beszorulás veszélye áll fenn.
- Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab irányába. Ellenkező esetben visszacsapódás veszélye áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a talplemez 7 felfeküdjön fűrészelés közben.
- A munkafolyamat végén kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot 13 a vágásból, amikor az nyugalomba jutott. Így elkerüli a visszacsapódást és biztonsággal leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- Csak sértetlen és kifogástalan fűrészlapot használjon. A elgörbült és tompa fűrészlap eltörhet vagy visszacsapódást okozhat.
- Ne fékezze le a fűrészlapot 13 a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással. A fűrészlap 13 megsérülhet, eltörhet, vagy visszacsapódást okozhat.
- Biztosítsa a munkadarabot. Használjon a munkadarab befogásához szorítóeszközt/satut. Ezek biztosabban fogják be a munkadarabot, mintha ezt kézzel tenné.

- A hálózati vezetékét minden esetben a készülék mögött vezesse el.
- Ne munkáljon meg megnedvesített anyagokat vagy nedves felületeket.
- **Porveszély!** Fa hosszabb ideig tartó megmunkálása során, vagy olyan anyagoknál, amelyeknél egészségkárosító por keletkezik, csatlakoztassa a készüléket erre alkalmas poreszívóra.
- Viseljen porvédő maszkot!
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.



**FIGYELMEZTETÉS! Védekezzen a lézersugárzás ellen:**



- Ne nézzon közvetlenül a lézersugárba, illetve abba a nyílásba, amelyen keresztül az kilép.



**FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ A lézerműködés megtekintése optikai eszközökkel (pl. lupával, nagyítólüveggel stb.) a szem veszélyeztetésével jár.
- ▶ Vigyázat! Ha az itt megadottól eltérő kezelési vagy beállító berendezést használ, vagy más eljárásmodot alkalmaz, az veszélyes sugárzást okozhat.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre, személyekre vagy állatokra. Még az is szemkárosodást okozhat, ha rövid ideig néz bele a lézersugárba.

### Eredeti tartozék / eredeti kiegészítő eszközök

- Csak olyan tartozékot és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek meg vannak adva a kezelési útmutatóban, ill. amelyek fogadórése a készülékkel kompatibilis.

## Tájékoztató a fűrészlapokról

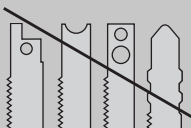
A Parkside alapfelszereltség már tartalmazza a fő alkalmazási területekre, fára és fémre a fűrészlapokat.

- 3 fűrészlap általános fafűrészelésre
- 1 fűrészlap könnyűfémekhez 3 mm-ig

### TUDNIVALÓ

- ▶ Bármilyen más fűrészlapot is felhasználhat abban az esetben, ha az a hozzáillő felvevővel (egybütykös csappal) van ellátva.

### Fűrészlap típusa

| alkalmas                                                                          | nem alkalmas                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Üzembevétel

### Fűrészlap szerelése / cseréje

A készüléken végzett bármely munkálat előtt húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

- ♦ Hajtsa fel a védőbúrát **16**.
- ♦ Forgassa el a gyorsbefogót **17** és tartsa elforogtatva.
- ♦ Nyomja bele a szükséges fűrészlapot ütközésig a gyorsbefogóba **17**.
- ♦ Engedje el a gyorsbefogót **17**, ekkor annak vissza kell térnie eredeti helyzetébe. A fűrészlap ezzel reteszelve van.

### Párhuzamos ütköző szerelése

A párhuzamos ütközőt **11** balról vagy jobbról rögzítheti a készülékre.

- ♦ Oldja a betolónyílások mindkét rögzítőcsavarját **14**.
- ♦ Tolja bele a párhuzamos ütközőt **11** a betolónyílásokba **14**.
- ♦ Húzza meg újra a két rögzítőcsavart.

## Forgácselszívó csatlakoztatása

- ♦ Dugja bele az elszívőcsontot **6** az elszívócsatornába, amíg az ott nem rögzül.
- ♦ Engedélyezett por- és forgácselszívót csatlakoztasson az elszívőcsontokra **6**.

## Csúszósaru felszerelése

Kényes felületek megmunkálásához felteheti a csúszósarut **8** a talplemezre **7** a felület karcolódásának elkerülésére.

- ♦ Akassza be elől a csúszósarut **8** a talplemezen **7** és nyomja hátra felfelé, amíg az rá nem pattan a talplemezre **7**.
- ♦ A csúszósaru **8** levételéhez lazítsa meg azt a talplemez **7** hátsó részén, majd előre felé húzva vegye le.

## Kezelés

### Vágási szög beállítása

- ♦ Oldja a szorítócsavarokat **19** az imbuszkulccsal **21** és a talplemezt **7** húzza hátra.
- ♦ Állítsa be a vágásszöget ( $0^\circ / 15^\circ / 30^\circ / 45^\circ$ ) a talplemezen **7** lévő jelzések segítségével. Tolja előre a talplemezt **7**, hogy a rögzítőcsap a fogzatba **20** beakadjon.
- ♦ Húzza meg a szorítócsavarokat **19** az imbuszkulccsal **21**.

### Löketszám beállítása

- ♦ Állítsa be a löketszám-előválasztás állítókerekével **1** a kívánt löketszámot.

### Ingalöket beállítása

- ♦ Az ingalöket kapcsolóval beállíthatja a **10** fűrészlap **13** ingamozgását. Ingamozgás nélkül („0” állás) finom és tiszta vágásél érhető el. Vékony munkadarabok esetén kapcsolja ki az ingalöketet. Aktivált ingalöketet („1 - 3” állás) esetén jelentősen gyorsabban haladhat munkájával.

## Bekapcsolás / kikapcsolás

### A készülék bekapcsolása:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3**.

### A készülék kikapcsolása:

Engedje el a BE/KI kapcsolót **3**.

### A tartós üzemelés bekapcsolása:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3** és rögzítse lenyomott állapotban a be-/kikapcsoló rögzítőgombjával **2**.

### A tartós üzemelés kikapcsolása:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3**, majd engedje el.

## Lézer-/munkavilágítás be-/kikapcsolása

### BE/KI kapcsoló:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **18**, amíg a kívánt funkció nem aktiválódik.

LÉZER- és MUNKAVILÁGÍTÁS →  
MUNKAVILÁGÍTÁS → LÉZER → KIKAPCSOLÁS

## Forgácsoló funkció

### Forgácsoló funkció bekapcsolása:

- ◆ Tolja hátra a forgácsoló berendezés kapcsolóját **9**.

### Elszívó funkció segítése:

- ◆ Tolja előre a forgácsoló berendezés kapcsolóját **9**.

## Karbantartás és tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A készüléken végzendő bármely munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszt.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- A burkolat tisztításához használjon száraz kendőt.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie a biztonság veszélyeztetésének elkerülésére.
- Cserélje ki a fűrészlapot **18**, amint annak fogazata eltompul és többet nem lehet vele kifogástalan fűrészeléssel végezni.
- A készülék tisztítását fűrészelési munkáját követően végezze el.
- Távolítsa el a szennyeződések (pl. a forgács ártalmakat). A fűrészlapfogadót szükség esetén ecsettel vagy sűrített levegős kifújjással tisztítsa meg.

## Garancia

A készülékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garanciát adunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopó alkatrészekre vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék csak magán- és nem pedig kereskedelmi használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizeinkben végeztek el. Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt vagy javított részre is vonatkozik. Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányokat azonnal kicsomagolás után, vagy legkésőbb 2 nappal a vásárlás dátuma után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

## Szerviz

**HU** Szerviz Magyarország  
Tel.: 0640 102785  
E-Mail: kompernass@idl.hu  
IAN 100054

**Az ügyfélszolgálati forrádról elérhetősége:**  
hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, melyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU Európai Irányelv értelmében az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításra le kell adni.

A helyi vagy városi önkormányzat tájékoztatást ad Önnek a régi készülék eltávolításának lehetőségeiről.

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu úr, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezúton nyilatkozik, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK irányelveknek:

**Gépek irányelv**  
(2006/42/EC)

**EK alacsonyfeszültségi irányelv**  
(2006/95/EC)

**Elektromágneses összeférhetőség**  
(2004/108/EC)

**RoHS irányelv**  
(2011/65/EU)

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

**A gép típusmegjelölése:**

szúrófűrész PSTD 800 A1

**Gyártási év: 04-2014**

**Sorozatszám: IAN 100054**

Bochum, 2014.03.10.

Semi Uguzlu

- minőségbiztosítása vezető -



A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

# Kazalo

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                           | <b>28</b> |
| Predvidena uporaba                                    | 28        |
| Oprema                                                | 28        |
| Vsebina kompleta                                      | 28        |
| Tehnični podatki                                      | 28        |
| <b>Splošni varnostni napotki za električna orodja</b> | <b>29</b> |
| 1. Varstvo pri delu                                   | 29        |
| 2. Električna varnost                                 | 29        |
| 3. Varnost oseb                                       | 30        |
| 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem          | 30        |
| 5. Servis                                             | 31        |
| Varnostni napotki, specifični za vbojne žage          | 31        |
| Originalni pribor/dodatne priprave                    | 31        |
| Informacije o žaginih listih                          | 32        |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                              | <b>32</b> |
| Montaža/zamenjava žaginega lista                      | 32        |
| Montaža vzporednega omejevalnika                      | 32        |
| Priključitev sesanja iveri                            | 32        |
| Montaža drsne plošče                                  | 32        |
| <b>Uporaba</b>                                        | <b>32</b> |
| Nastavitev kota reza                                  | 32        |
| Nastavitev števila hodov                              | 32        |
| Nastavitev nihanja                                    | 32        |
| Vklop/izklop                                          | 33        |
| Vklop/izklop laserja/delovne luči                     | 33        |
| Funkcija odpihanja iveri                              | 33        |
| <b>Vzdrževanje in čiščenje</b>                        | <b>33</b> |
| <b>Odstranjevanje med odpadke</b>                     | <b>33</b> |
| <b>Proizvajalec</b>                                   | <b>34</b> |
| <b>Servis</b>                                         | <b>34</b> |
| <b>Garancijski list</b>                               | <b>34</b> |
| <b>Prevod izvirne izjave o skladnosti</b>             | <b>35</b> |

# NIHAJNA VBDNA ŹAGA

## PSTD 800 A1

### Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je primerna le za ravne in ukrivljene reze ter zajeralne reze do 45° pri oglatih obdelovancih iz umetne snovi, lesa ali lahke kovine. Naprava je predvidena le za zasebno uporabo v suhih prostorih. Upoštevajte napotke o tipih žaginih listov. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

### Oprema

- 1 kolesce za izbiro števila hodov
- 2 tipka za zaporo stikala za vklop/izklop
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 ohišje
- 5 električni kabel
- 6 sesalni nastavek
- 7 podnožna plošča
- 8 drsna plošča (snepljiva)
- 9 stikalo pihalne priprave za iveri
- 10 stikalo za nihanje
- 11 vzporedni omejevalnik
- 12 vodilno kolesce
- 13 žagin list
- 14 odprtini za vstavljanje (s pritrdilnima vijakoma)

- 15 zaščitni lok
- 16 zložljiv zaščitni pokrov
- 17 hitra vpenjalna glava
- 18 stikalo za vklop/izklop laserja/delovne luči
- 19 vpenjalni vijaki
- 20 ozobje
- 21 šesterorob ključ

### Vsebina kompleta

- 1 vbodna Źaga s sesalnim nastavkom
- 1 vzporedni omejevalnik
- 1 navodila za uporabo
- 3 Źagini listi za obdelavo lesa
- 1 Źagin list za obdelavo kovin
- 1 šesterorob ključ

### Tehnični podatki

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| <b>Vbodna Źaga:</b>             | <b>Parkside PSTD 800 A1</b>        |
| Nazivna napetost:               | 230 V ~ 50 Hz                      |
| Vhodna moč:                     | 800 W                              |
| Število hodov pri prostem teku: | maks. $n_0$ 3100 min <sup>-1</sup> |
| Globina reza:                   | les/kovina: 80/8 mm                |
| Nihanje:                        | 3 stopnje in nastavek finega reza  |
| Poševni rezi:                   | 0–45° levo/desno                   |
| Razred zaščite:                 | II /                               |

### Informacije o hrupu in vibracijah:

Merilna vrednost hrupa, ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju tipično znaša:

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Raven zvočnega tlaka: | 94 dB(A)  |
| Raven jakosti zvoka:  | 105 dB(A) |
| Negotovost K:         | 3 dB      |



**Nosite zaščito sluha!**

### Ovrednoten tipičen pospešek:

Vibracije dlani/roke  $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$   
Negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### **OPOZORILO!**

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti. Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in se lahko v določenih primerih nahaja tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način.

### **NAPOTEK**

- Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena ali pa teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.



## **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

### **OPOZORILO!**

- Preberite vse varnostne napotke in navodila. Napake pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

### **Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

Izraz „električno orodje“, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

## **1. Varstvo pri delu**

- Svoje delovno področje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko privedejo do nezgod.

- Električnega orodja ne uporabljajte v območju nevarnosti eksplozije, na katerem se nahajajo goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

## **2. Električna varnost**

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za tuje namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli in vtiči zvišajo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na zunanjih območjih. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če uporabite električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjšuje tveganje električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali napravo že vklopljeno priključite na oskrbo s tokom, to lahko privede do nezgod.
- d) Odstranite nastavitvena orodja ali izvijače, preden vklopite električno orodje. Orodje ali izvijač, ki se nahaja v vrtečem delu naprave, lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj telesa in ves čas ohranjajte svoje ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice hranite izven dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko montirate priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenite. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in bolj varno.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ti previdnostni ukrepi preprečijo nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite izven dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

### Varnostni napotki, specifični za vbodne žage

- Električno orodje držite samo na izoliranih površinah ročaja, kadar izvajate dela, pri katerih lahko uporabljeno električno orodje zadene skrite električne napeljave ali lasten električni kabel. Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Rok ne približujte območju žaganja. Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Rok ne približujte pomični palici ali hitri vpenjalni glavi. Pri stiku z deli žage obstaja nevarnost zmečkanin.
- Na obdelovanec položite le vklopljeno električno orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do vzratnega udarca.
- Pazite na to, da se podnožna plošča 7 pri žaganju prilega podlagi.
- Na koncu delovnega postopka električno orodje izklopite in žagin list 13 povlecite iz reza šele, ko se je žaga zaustavila. Tako preprečite vzratni udarec in lahko varno odložite električno orodje.
- Uporabljajte samo nepoškodovane in brezhibne žagine liste. Upognjeni in topi žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo vzvraten udarec.
- Žaginega lista 13 po izklopu ne upočasnjujte tako, da ob strani pritiskate nanj. Žagin list 13 se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči vzratni udarec.
- Obdelovanec zavarujte. Za pritrditev obdelovanca uporabite vpenjalne naprave/primež. Tako je boljše pritrdjen, kot če bi ga držali z eno roko.

- Električni kabel zmeraj speljite zadaj za napravo in hkrati v stran od nje.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- **Nevarnost zaradi prahu!** V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno zunanjo sesalno pripravo za prah.
- Nosite masko za zaščito pred prahom!
- Poskrbite za zadostno zračenje.



**OPOZORILO! Zaščitite se pred laserskim sevanjem:**



- Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek oz. njegovo izstopno odprtino.

### **⚠ OPOZORILO!**

- Opazovanje izstopa laserskega žarka z optičnimi instrumenti (npr. s povečevalnim steklom ipd.) pomeni ogrožanje oči.
- Previdno! Če uporabljate druge vrste upravljalnih ali naravnalnih priprav, kot so navedene tukaj, ali drugačne vrste postopanja, to lahko privede do nevarnega vpliva sevanja.

- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odsevne površine, ljudi ali živali. Že kratek stik oči z laserskim žarkom lahko privede do poškodb oči.

### Originalni pribor/dodatne priprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne priprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo.

## Informacije o žaginih listih

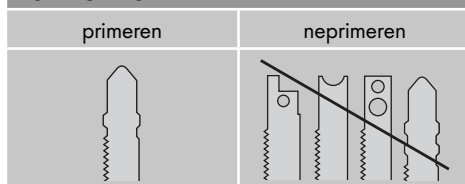
Osnovna oprema izdelkov Parkside že obsega žagine liste za glavne vrste obdelave lesa in kovin.

- 3 žagini listi za splošno rezanje lesa
- 1 žagin list za lahke kovine do 3 mm

### NAPOTEK

- Uporabite pa lahko tudi kateri koli drugi žagin list, pod pogojem, da je opremljen s primernim pritrdilnim nastavkom (odmičnim stebлом).

### Tip žaginega lista



## Pred prvo uporabo

### Montaža/zamenjava žaginega lista

Pred vsemi deli na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice.

- ♦ Zaščitni pokrov **16** preklpite navzgor.
- ♦ Obrnite hitro vpenjalno glavo **17** in jo držite obrnjeno.
- ♦ Potisnite priloženi žagin list v hitro vpenjalno glavo **17** do omejevalnika.
- ♦ Hitro vpenjalno glavo **17** spustite, povrtni se mora v svoj izhodiščni položaj. Žagin list je sedaj zapahnen.

### Montaža vzporednega omejevalnika

Vzporedni omejevalnik **11** lahko pritrdite na levi ali desni strani naprave.

- ♦ Odvijte oba pritrdilna vijaka odprtini za vstavljanje **14**.
- ♦ Potisnite vzporedni omejevalnik **11** v odprtini za vstavljanje **14**.
- ♦ Pritrdilna vijaka ponovno trdno privijte.

## Priključitev sesanja iveri

- ♦ Vtaknite sesalni nastavek **6** v sesalni kanal, tako da se tam zatakne.
- ♦ Priključite dovoljeno pripravo za sesanje prahu in iveri na sesalni nastavek **6**.

## Montaža drsne plošče

Pri obdelavi občutljivih površin lahko na podnožno ploščo **7** namestite drsno ploščo **8**, da preprečite razpraskanje površine.

- ♦ Pritrdite drsno ploščo **8** spredaj na podnožno ploščo **7** in jo zadaj potisnite navzgor, tako da se podnožna plošča **7** zaskoči.
- ♦ Za odstranitev drsne plošče **8** to na zadnjem delu podnožne plošče **7** sprostite in jo pomaknite naprej ter snemite.

## Uporaba

### Nastavitev kota reza

- ♦ Odvijte vpenjalne vijake **19** s šesterorobim ključem **21** in povlecite podnožno ploščo **7** nazaj.
- ♦ Nastavite kot reza  $0^\circ/15^\circ/30^\circ/45^\circ$  s pomočjo oznak na podnožni plošči **7**. Potisnite podnožno ploščo **7** naprej, da se zaskočni zatič zatakne v ozobju **20**.
- ♦ Napnite vpenjalne vijake **19** s šesterorobim ključem **21**.

### Nastavitev števila hodov

- ♦ S kolescem za izbiro števila hodov **1** nastavite zeleno število hodov.

### Nastavitev nihanja

- ♦ S stikalom za nihanje **10** lahko nastavite nihajno premikanje žaginega lista **13**. Brez nihanja (položaj „0“) boste dosegli fine in čiste robove reza. Pri tankih obdelovancih nihanje izklopite. Z aktiviranim nihanjem (položaj 1–3) boste dosegli čedalje hitrejši potek dela.

## Vklop/izklop

### Vklop naprave:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop ③.

### Izklop naprave:

Spustite stikalo za vklop/izklop ③.

### Vklop trajnega delovanja:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop ③ in ga v pritisnjem položaju zavarujte s tipko za zaporo stikala za vklop/izklop ②.

### Izklop trajnega delovanja:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop ③ in ga ponovno spustite.

## Vklop/izklop laserja/delovne luči

### Stikalo za vklop/izklop:

Pritiskajte na stikalo za vklop/izklop ⑮, dokler zelena funkcija ni aktivna.

LASER in DELOVNA LUČ → DELOVNA LUČ → LASER → IZKLOP

## Funkcija odpihovanja iveri

### Vklop funkcije odpihovanja iveri:

- ◆ Potisnite stikalo pihalne priprave za iveri ⑨ nazaj.

### Podpora za funkcijo sesanja:

- ◆ Potisnite stikalo pihalne priprave za iveri ⑨ naprej.

## Vzdrževanje in čiščenje



**OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Pred vsemi deli na napravi

to izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.

## OPOZORILO!

- Če je potrebno zamenjati priključno napeljavno, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.
- Zamenjajte žagin list ⑮, kakor hitro ima ta tope zobe in zaradi tega brezhibno žaganje z njim ni več mogoče.
- Po koncu žaganja izvedite čiščenje naprave.
- Odstranite umazanijo (npr. zaradi iveri). Nasta-vek za žagin list po potrebi očistite s čopičem ali ga spihajte s stisnjenim zrakom.

## Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okoljsko primernih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



**Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Servis

**SI** **Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
**IAN 100054**

### Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00  
(po srednjeevropskem času)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPENASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami EC:

**Direktiva o varnosti strojev**  
(2006 / 42 / EC)

**Niskonapetostna direktiva EC**  
(2006 / 95 / EC)

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti**  
(2004 / 108 / EC)

**Direktiva o nevarnih snoveh RoHS**  
(2011 / 65 / EU)

### Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

### Oznaka tipa stroja:

Nihajna vbodna žaga PSTD 800 A1

**Leto izdelave: 04 – 2014**

**Serijska številka: IAN 100054**

Bochum, 10.03.2014




Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.





# KMITACÍ PILA PSTD 800 A1

## Úvod



Gratuluje vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro přímé řezy a řezy křivek, jakož i pro šikmé řezy do úhlu 45° na hranatých obrobkách z plastu, dřeva a lehkých kovů. Přístroj je schválen výhradně pro soukromé použití v suchých prostorech. Dodržujte pokyny k typům pilových listů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

## Vybavení

- 1 Stavěcí kolečko pro předvolbu počtu zdvihů
- 2 Zajišťovací tlačítko vypínače
- 3 Vypínač
- 4 Kryt
- 5 Síťový kabel
- 6 Odsávací hrdlo
- 7 Základová deska
- 8 Kluzná patka (odnímatelná)
- 9 Spínač odvodu třísek
- 10 Přepínač předkmitu
- 11 Paralelní doraz
- 12 Vodící kladka
- 13 Pilový list
- 14 Zasouvací otvory (vždy vč. zajišťovacího šroubu)
- 15 Ochranný třmen
- 16 Ochranný kryt, sklopný

- 17 Rychloupínací sklíčadlo
- 18 Vypínač laseru / pracovního osvětlení
- 19 Svěrné šrouby
- 20 Ozubení
- 21 Šestihranný klíč

## Rozsah dodávky

- 1 kmitací pila vč. odsávacího hrdla
- 1 paralelní doraz
- 1 návod k obsluze
- 3 pilové listy pro obrábění dřeva
- 1 pilový list pro obrábění kovu
- 1 šestihranný klíč

## Technické údaje

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| <b>Kmitací pila:</b>    | <b>Parkside PSTD 800 A1</b>        |
| Jmenovité napětí:       | 230 V ~ 50 Hz                      |
| Příkon:                 | 800 W                              |
| Počet zdvihů naprázdno: | max. $n_0$ 3100 min <sup>-1</sup>  |
| Hloubka řezu:           | Dřevo/kov: 80/8 mm                 |
| Předkmit:               | 3 stupně a nastavení pro jemný řez |
| Šikmé řezy:             | 0–45° vlevo/vpravo                 |
| Třída ochrany:          | II/□                               |

## Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Hladina akustického tlaku:  | 94 dB(A)  |
| Hladina akustického výkonu: | 105 dB(A) |
| Nejistota K:                | 3 dB      |



## Noste ochranu sluchu!

## Vyhodnocené zrychlení, typické:

Vibrace ruky/paže  $a_h$  = 8,6 m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno.

## UPOZORNĚNÍ

- Pro přesné posouzení oscilačního zatížení během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. To může oscilační zatížení za celou pracovní dobu zřetelně snížit.



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

## VÝSTRAHA!

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

## Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při nepozornosti můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat.  
V kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Proniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí nářadí. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

CZ

- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do chodu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě, zvednete nebo přenesete, ujistěte se, že je vypnuto. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Pokud se nástroj nebo klíč nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést k zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 4. Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Pokud přístroj nastavujete, vyměňujete části příslušenství nebo pokud přístroj odkládáte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulovali s ním nezkušené osoby.
- e) Elektrické nářadí ošetrte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nářadí. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, upínané nástroje atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Používání elektrického nářadí jinak, než je předepsáno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### Bezpečnostní pokyny specifické pro kmitací pily

- Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu elektrického nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly nářadí a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Mějte ruce mimo dosah pily. Nesahejte pod obrobek. Při kontaktu s pilovým listem hrozí nebezpečí zranění.
- Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od zvedací tyče a rychloupínacího skličidla. Při kontaktu s těmito díly hrozí nebezpečí zranění skřípnutím.
- Elektrické nářadí ved'te proti obrobku pouze v zapnutém stavu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dbejte na to, aby při řezání přiléhala základová deska 7.
- Po ukončení práce vypněte elektrické nářadí a pilový list 13 vytáhněte z řezu teprve poté, co se úplně zastavil. Vyhněte se tak zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady. Prohnuté a tupé pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- Nesnažte se po vypnutí přibrzďovat pilový list 13 bočním protitlakem. Pilový list 13 se může poškodit či zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- Obrobek zajistěte. K upevnění obrobku použijte upínací přípravky / svěrák. Obrobek je tím zajištěn bezpečněji než vaší rukou.
- Síťový kabel ved'te od přístroje vždy zadem.
- Nepracováváte navlhčené materiály ani vlhké plochy.

- **Ohrožení prachem!** Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž opracovávání vzniká zdraví škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné zařízení pro odsávání prachu.
- Noste ochrannou masku proti prachu!
- Zajistěte dostatečné větrání.



**VÝSTRAHA! Chraňte se před laserovým zářením:**



- Nedívejte se přímo do laserového paprsku, resp. do otvoru, ze kterého záření vychází.



### VÝSTRAHA!

- Pozorování výstupu laserového paprsku optickými nástroji (např. lupou, zvětšovacími skly apod.) je spojeno s ohrožením zraku.
- Pozor! Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací či seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

- Nemiřte laserovým paprskem nikdy na odrazivé plochy, osoby ani zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození zraku.

### Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s vaším přístrojem kompatibilní.

## Informace k pilovému listům

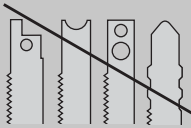
Standardní vybavení Parkside již obsahuje pilové listy pro základní práci s dřevem a kovy.

- 3 pilové listy pro všeobecné řezy do dřeva
- 1 pilový list pro lehké kovy do 3 mm

### UPOZORNĚNÍ

- Můžete však použít také jakýkoliv jiný pilový list, pokud je opatřen vhodným upínáním (stopkou s jednou zarážkou).

### Typ pilového listu

| vhodný                                                                            | nevhodný                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Uvedení do provozu

### Montáž/výměna pilového listu

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- ♦ Vyklopte ochranný kryt **16** směrem nahoru.
- ♦ Otočte rychloupínacím sklíčidlem **17** a podržte ho v této poloze.
- ♦ Zatlačte požadovaný pilový list do rychloupínacího sklíčidla **17** až na doraz.
- ♦ Pusťte rychloupínací sklíčidlo **17**, musí se vrátit do své výchozí polohy. Pilový list je nyní zajištěný.

## Montáž paralelního dorazu

Paralelní doraz **11** lze na přístroji připevnit vlevo nebo vpravo.

- ♦ Povolte oba zajišťovací šrouby zasouvacích otvorů **14**.
- ♦ Zasuňte paralelní doraz **11** do zasouvacích otvorů **14**.
- ♦ Přišroubujte opět napevno oba zajišťovací šrouby.

## Připojení odsávání třísek

- ♦ Zasuňte odsávací hrdlo **6** do odsávacího kanálu, až zaaretuje.
- ♦ Připojte k odsávacímu hrdlu **6** schválené odsávání prachu a třísek.

## Montáž kluzné patky

Při obrábění citlivých povrchů můžete na základovou desku **7** nasadit kluznou patku **8**, abyste zabránili poškrábání povrchu.

- ♦ Zavěste kluznou patku **8** zepředu na základovou desku **7** a zatlačte na ni směrem dozadu nahoru, až na základové desce **7** zaaretuje.
- ♦ Chcete-li kluznou patku **8** odebrat, uvolněte ji v zadní části základové desky **7** a sejměte ji směrem dopředu.

## Obsluha

### Nastavení úhlu řezu

- ♦ Povolte svěrné šrouby **19** šestihranným klíčem **21** a odtáhněte základovou desku **7** dozadu.
- ♦ Nastavte úhel řezu 0° / 15° / 30° / 45° pomocí značek na základové desce **7**. Posuňte základovou desku **7** dopředu, aby aretační kolík zapadl do ozubení **20**.
- ♦ Upněte svěrné šrouby **19** pomocí šestihranného klíče **21**.

## Nastavení počtu zdvihů

- ◆ Pomocí stavěcího kolečka pro předvolbu počtu zdvihů **1** nastavte požadovaný počet zdvihů.

## Nastavení předkmitu

- ◆ Pomocí přepínače předkmitu **10** můžete nastavit předkmit pilového listu **18**. Bez předkmitu (poloha „0“) docílíte jemných a čistých hran řezu. U tenkých obrobků předkmit vypněte. S aktivovaným předkmitem (poloha 1 - 3) můžete dosahovat stále rychlejšího řezu.

## Zapnutí / vypnutí

### Zapnutí přístroje:

Stiskněte vypínač **3**.

### Vypnutí přístroje:

Pustíte vypínač **3**.

### Zapnutí trvalého provozu:

Stiskněte vypínač **3** a v tomto stavu ho zajistíte zajišťovacím tlačítkem vypínače **2**.

### Vypnutí trvalého provozu:

Stiskněte vypínač **3** a znovu jej uvolněte.

## Zapnutí a vypnutí laseru / pracovního osvětlení

### Vypínač:

Stiskněte vypínač **18** tolikrát, až je aktivní požadovaná funkce.

LASER a PRACOVNÍ OSVĚTLENÍ → PRACOVNÍ OSVĚTLENÍ → LASER → VYPNOUT

## Funkce odfuku třísek

### Zapnutí funkce odfuku třísek:

- ◆ Posuňte spínač odfuku třísek **9** dozadu.

### Podpora funkce odsávání:

- ◆ Posuňte spínač odfuku třísek **9** dopředu.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj udržujte vždy v čistotě, suchu a bez stop oleje nebo mazacích tuků.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík.



### VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.
- Pokud jsou zuby pilového listu **18** tupé a nelze s ním již provádět kvalitní řezy, vyměňte ho.
- Přístroj čistěte ihned po řezání.
- Odstraňte nečistoty (např. od třísek). V případě potřeby vyčistěte upínání pilového listu štětcem nebo je vyfoukejte stlačeným vzduchem.

## Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

## Servis

**CZ** Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)  
**IAN 100054**

**Dostupnost horké linky:**  
pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



**Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba  
odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu,  
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCH-  
LAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento  
výrobek je ve shodě s následujícími normami,  
normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice pro strojní zařízení  
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2004 / 108 / EC)**

**Směrnice o omezení používání  
nebezpečných látek (RoHS)  
(2011 / 65 / EU)**

**Aplikované harmonizované normy:**

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

**Typové označení stroje:**

Kmitací pila PSTD 800 A1

**Rok výroby: 04-2014**

**Sériové číslo: IAN 100054**

Bochum, 10.3.2014




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou  
vyhrazeny.



# Obsah

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                      | <b>48</b> |
| Používanie v súlade s určením                                    | 48        |
| Vybavenie                                                        | 48        |
| Rozsah dodávky                                                   | 48        |
| Technické údaje                                                  | 48        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie</b> | <b>49</b> |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku                                      | 49        |
| 2. Elektrická bezpečnosť                                         | 49        |
| 3. Bezpečnosť osôb                                               | 50        |
| 4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím              | 50        |
| 5. Servis                                                        | 51        |
| Bezpečnostné upozornenia špecifické pre priamočiare píly         | 51        |
| Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia                   | 51        |
| Informácie o pilových listoch                                    | 52        |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b>                                     | <b>52</b> |
| Montáž / výmena pilového listu                                   | 52        |
| Montáž rovnobežného príložného pravítka                          | 52        |
| Pripojenie odsávania pilín                                       | 52        |
| Namontujte vodiacu pätku                                         | 52        |
| <b>Obsluha</b>                                                   | <b>52</b> |
| Nastavenie uhla rezu                                             | 52        |
| Nastavenie počtu zdvihov                                         | 52        |
| Nastavenie výkyvného zdvihu                                      | 52        |
| Zapnutie a vypnutie                                              | 53        |
| Zapnutie / vypnutie lasera / pracovného osvetlenia               | 53        |
| Funkcia vyfukovania pilín/triesok                                | 53        |
| <b>Údržba a čistenie</b>                                         | <b>53</b> |
| <b>Záruka</b>                                                    | <b>53</b> |
| <b>Servis</b>                                                    | <b>54</b> |
| <b>Dovozca</b>                                                   | <b>54</b> |
| <b>Zneškodnenie</b>                                              | <b>54</b> |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b>                   | <b>54</b> |

# **PRIAMOČIARA PÍLA** **PSTD 800 A1**

## **Úvod**



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

## **Používanie v súlade s určením**

Zariadenie je určené pre rovné rezanie a rezanie kriviek a úkosov do 45° hranatých obrobkov z plastu, dreva a ľahkých kovov. Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie v suchých priestoroch. Rešpektujte upozornenia výrobcu. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie zariadenia sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určením, výrobca nepreberá žiadnu záruku.

## **Vybavenie**

- 1 Otočný regulátor predvolby počtu zdvihov
- 2 Poistné tlačidlo spínača (ZAP/VYP)
- 3 Spínač (ZAP/VYP)
- 4 Teleso
- 5 Sieťový kábel
- 6 Odsávacie hrdlo
- 7 Vodiace sane
- 8 Vodiaca päťka (odnímateľná)
- 9 Spínač prípravku pre vyfukovanie pilín/triesok
- 10 Spínač výkyvného zdvihu
- 11 Rovnobežné príložné pravítko
- 12 Vodiaci valček
- 13 Pílový list

- 14 Zasúvacie otvory (vždy vrátane zaistovacej skrutky)
- 15 Ochranný strmeň
- 16 Sklopný ochranný kryt
- 17 Rýchloupínací uzáver
- 18 Spínač (ZAP/VYP) laser/pracovné svetidlo
- 19 Upínacie skrutky
- 20 Ozubenie
- 21 Šesťhranný (inbusový) kľúč

## **Rozsah dodávky**

- 1 priamočiara píla vrátane odsávacieho hrdla
- 1 rovnobežné príložné pravítko
- 1 návod na obsluhu
- 3 pílové listy pre opracovanie dreva
- 1 pílový list pre opracovanie kovov
- 1 šesťhranný (inbusový) kľúč

## **Technické údaje**

**Priamočiara píla:** **Parkside PSTD 800 A1**

Menovité napätie: 230 V ~ 50 Hz

Príkon: 800 W

Počet zdvihov

voľnobehu: max.  $n_0$  3100 min<sup>-1</sup>

Hĺbka rezu: Drevo/kov: 80/8 mm

Výkyvný zdvih: 3 stupne a nastavenie jemného rezu

Šikmé rezy: 0 - 45° vľavo/vpravo

Trieda ochrany: II/□

## **Informácie o hluku a vibráciách:**

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je vo všeobecnosti:

Akustický hluk: 94 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 105 dB(A)

Nepresnosť merania K: 3 dB



**Noste ochranu sluchu!**

## Typické vyhodnocované zrýchlenie:

Vibrácia rúk / ramien  $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$

Neistota:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **VYSTRAHA!**

- V inštrukciách uvedená úroveň vibrácií bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v EN 60745 a môže byť aplikovaná pre porovnanie zariadení. Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže tiež použiť na úvodný odhad určenia. Úroveň vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť nad hodnotou uvedenou v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa nemalo podceňovať, keď sa elektrické náradie bude používať pravidelne takýmto spôsobom.

### **UPOZORNENIE**

- Pre presnosť odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovnom rozsahu musíte tiež zohľadniť doby, počas ktorých je zariadenie vypnuté alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu výrazne zredukovať.



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

### **VYSTRAHA!**

- Prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké poranenia.

## **Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie uchovajte pre budúce použitie.**

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka zo siete poháňaných elektrických náradí (so sieťovým káblom) a elektrických náradí prevádzkovaných akumulátorom (bez sieťového kábla).

## **1. Bezpečnosť na pracovisku**

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a nedostatok svetla na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- S elektrickým náradím nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím zabezpečte aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

## **2. Elektrická bezpečnosť**

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. V žiadnom prípade sa nesmie zástrčka meniť. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením. Neupravované zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. potrubia, kúrenie, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak máte telo spojené so zemou (uzemnené).
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel v rozpore so stanoveným účelom napr. na nosenie alebo zavesenie elektrického náradia a ani na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, držte ho mimo dosahu oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí zariadenia. Poškodený alebo zamoťaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre exteriér. Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

SK

- f) Ak nie možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný istič chybného prúdu. Používanie ochranného ističa chybného prúdu zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy obozretný, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď nie ste sústredení alebo ste unavený, príp. ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako je prachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranné rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Vyhnite sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr než elektrické náradie pripojíte k dodávke elektrického prúdu a budete ho dvíhať a prenášať presvedčte sa že je vypínač vypnutý. Keď máte pri prenášaní zariadenia prst na spínači alebo je zariadenie stále pripojené k dodávke elektrického prúdu, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela. Zabezpečte si bezpečné miesto a vždy zachovajte rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.

- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, aby tieto boli pripojené a aby sa používali správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

### 4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) Zariadenie nepreťažujte. Pri Vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením elektrického zariadenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Tieto ochranné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uchováajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie používať osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Prekontrolujte, či pohyblivé diely zariadenia spoľahlivo fungujú a či sa nezasekávajú, či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že je funkcia elektrického náradia nepriaznivo ovplyvnená. Poškodené diely dajte pred použitím zariadenia opraviť. Mnoho úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie vedú.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5. Servis

- a) Elektrické náradie môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### Bezpečnostné upozornenia špecifické pre priamočiare pily

- Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrické náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte elektrické náradie za izolované plochy držadla. Kontakt s vedením vedúcim napätie môže tiež viesť pod napätie aj kovové časti zariadenia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu. Nezasahujte pod obrobok (obrábaný predmet). Pri kontakte s pilovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od zdvíhacej tyče a rýchloupínacieho uzáveru. Pri kontakte s komponentmi hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Elektrické náradie ved'te proti obrobku len v zapnutom stave. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Dbajte na to, aby vodiace sane 7 pri pílení doliehali.
- Po ukončení pílenia vypnite elektrické náradie a pilový list 13 vytiahnite z rezu až potom, keď sa tento zastavil. Tak zabránite spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne uložiť.
- Používajte len nepoškodené a bezchybné pilové listy. Ohnuté a tupé pilové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- Po vypnutí pilový list 13 nezabrzdujte bočným protitlakom. Môže dôjsť k poškodeniu, zlomeniu pilového listu 13 alebo spätnému rázu.
- Zaisťte obrobok. Používajte upínacie zariadenia / zverák na uchytenie obrobku. Je to bezpečnejšie než držať ho rukou.
- Sieťový kábel ved'te vždy preč od zariadenia dozadu.

- Nepracovávajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- **Ohrozenie spôsobené prachom!** Pri dlhšie trvajúcej práci s drevom a hlavne pri opracovávaní materiálov, kde vzniká zdravotne škodlivý prach, pripojte zariadenie k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- Noste ochrannú masku proti prachu!
- Dbajte na dostatočné vetranie.



**VYSTRAHA! Chráňte sa pred laserovým žiarením:**



- Nepozerajte priamo do laserového lúča, príp. do otvoru z ktorého vychádza.



**VYSTRAHA!**

- Pozorovanie výstupu lasera optickými nástrojmi (napr. lupou, zväčšovacími sklami a pod.) je spojenie s ohrozením zraku.
- Pozor! Pri použití iných ovládacích alebo nastavovacích prvkov alebo iných pracovných postupov, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnému pôsobeniu laserového žiarenia.

- Laserový lúč nikdy nesmerujte na odrazové plochy na ľudí ani na zvieratá. Už krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže mať za následok poškodenie zraku.

### Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a doplnkové zariadenie, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytenie je kompatibilné so zariadením.

## Informácie o pílových listoch

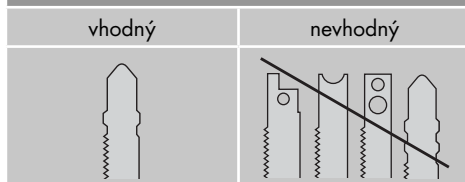
V základnom vybavení Parkside sa už nachádzajú pílové listy pre hlavné aplikácie pre drevo a kov.

- 3 pílové listy pre všeobecné rezanie dreva
- 1 pílový list pre ľahké kovy do 3 mm

### UPOZORNENIE

- Môžete použiť aj akýkoľvek iný pílový list, za predpokladu, že má príslušné upínanie (jednovačková stopka).

### Typ pílového listu



## Uvedenie do prevádzky

### Montáž / výmena pílového listu

Pred realizáciou akýchkoľvek prác na zariadení vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

- ♦ Sklopný ochranný kryt **16** vyklapte nahor.
- ♦ Otočte rýchlopínací uzáver **17** a podržte ho otočený.
- ♦ Vtlačte požadovaný pílový list až k zarážke do rýchlopínacieho uzáveru **17**.
- ♦ Rýchlopínací uzáver **17** pusťte, musí sa posunúť späť do východiskovej polohy. Pílový list je teraz zablokovaný.

### Montáž rovnobežného príložného pravítka

Rovnobežné príložné pravítko **11** môžete na zariadenie pripevniť vľavo alebo vpravo.

- ♦ Uvoľnite obidve zaistovacie skrutky zasúvacích otvorov **14**.
- ♦ Posuňte rovnobežné príložné pravítko **11** do zasúvacích otvorov **14**.
- ♦ Opäť pevne priskrutkujte obe zaistovacie skrutky.

## Prípojenie odsávania pilín

- ♦ Zasuňte odsávacie hrdlo **6** do odsávacieho kanála až sa toto pevne upne.
- ♦ Na odsávacie hrdlo **6** pripojte schválené odsávanie prachu a hoblín.

## Namontujte vodiacu pätku

Pri obrábaní citlivých povrchov môžete vodiacu pätku **8** nasadiť na vodiace sane **7**, aby ste zabránili poškriabaniu povrchu.

- ♦ Zaveste vodiacu pätku **8** vpredu na vodiace sane **7** a zatlačte ju smerom dozadu, až zaskočí na vodiacich saniach **7**.
- ♦ Na odobratie vodiacej pätky **8**, uvoľnite na zadnej časti vodiace sane **7** a odoberte ich smerom dopredu.

## Obsluha

### Nastavenie uhla rezu

- ♦ Uvoľnite upínacie skrutky **19** šesťhranným (inbusovým) kľúčom **21** a vodiace sane **7** potiahnite dozadu.
- ♦ Pomocou značiek na vodiacich saniach **7** nastavte uhol rezania 0° / 15° / 30° / 45°.  
Zasuňte vodiace sane **7** dopredu, aby aretačný kolík zaskočil do ozubení **20**.
- ♦ Upínacie skrutky **19** dotiahnite kľúčom **21**.

### Nastavenie počtu zdvihov

- ♦ Otočným regulátorom predvoľby počtu zdvihov **1** nastavte na požadovaný počet zdvihov.

### Nastavenie výkyvného zdvihu

- ♦ Spínačom výkyvného zdvihu **10** môžete nastaviť výkyvný pohyb pílového listu **13**. Bez výkyvného pohybu (poloha „0“) dosiahnete jemné a čisté rezné hrany. Pri tenkých obrobkoch odstavte výkyvný zdvih. S aktivovaným výkyvným zdvihom (poloha 1 - 3) dosiahnete zvyšujúci sa rýchlejší pracovný postup.

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie zariadenia:

Stlačte spínač (ZAP/VYP) ③.

### Vypnutie zariadenia:

Pustíte spínač (ZAP/VYP) ③.

### Zapnutie trvalej prevádzky:

Stlačte spínač (ZAP/VYP) ③ a zaistíte ho v stlačenej polohe poistným tlačidlom pre spínač (ZAP/VYP) ②.

### Vypnutie trvalej prevádzky:

Stlačte spínač (ZAP/VYP) ③ a zase ho pustíte.

## Zapnutie / vypnutie lasera / pracovného osvetlenia

### Spínač (ZAP/VYP)

Stlačte spínač (ZAP/VYP) ① až sa aktivuje požadovaná funkcia.

LASER a PRACOVNÉ OSVETLENIE → PRACOVNÉ OSVETLENIE → LASER → VYPNÚŤ

## Funkcia vyfukovania pilín/triesok

### Zapnutie funkciu vyfukovania pilín/triesok:

- ◆ Zasuňte spínač prípravku pre vyfukovanie pilín/triesok ⑨ dozadu.

### Podpora funkcie odsávania:

- ◆ Zasuňte spínač prípravku pre vyfukovanie pilín/triesok ⑨ dopredu.

## Údržba a čistenie



**VYSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred všetkými prácami na zariadení toto vypnite a elektrickú zástrčku vytiahnite.

- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacieho tuku.
- Na čistenie telesa náradia používajte suchú handru.

## VYSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, výmenu musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.
- Ako náhle sa ozubenie pilového listu ⑬ otupilo a nie je viac zaručené bezchybné pílenie vymeňte ho.
- Po ukončení pílenia zariadenie vyčistite.
- Odstráňte znečistenie (napr. od pilín/triesok) Uchytenie pilového listu v prípade potreby vyčistite štetcom alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom.

## Záruka

Na toto zariadenie máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred expedíciou dôkladne odskúšané. Pokladničný blok si uschovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie Vášho tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr šesť týždňov do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

## Servis

**SK** Servis Slovensko  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: kompernass@idl.sk  
IAN 100054

**Dostupnosť hotline:** pondelok až piatok od  
8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Zneškodnenie



Obal sa skladá z ekologických materiálov,  
ktoré môžete zneškodniť v miestnych  
recyklačných strediskách.



**Elektrické náradie nezahadzujte do  
komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU  
sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať  
oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Možnosť zneškodňovania nepotrebného zariadenia  
zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
Semi Uguzlu, zodpovedný za dokumentáciu  
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO,  
vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s  
nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi  
a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach  
(2006 / 42 / EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2004 / 108 / EC)**

**Smernica RoHS  
(2011 / 65 / EU)**

**Aplikované harmonizované normy:**

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

**Typové označenie strojového zariadenia:**

Priamočiara píla PSTD 800 A1

**Rok výroby: 04-2014**

**Sériové číslo: IAN 100054**

Bochum, 10.03.2014



Semi Uguzlu  
- Manažér kvality -

Technické zmeny vyvolané ďalším vývojom sú  
vyhradené.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>56</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 56        |
| Ausstattung                                                | 56        |
| Lieferumfang                                               | 56        |
| Technische Daten                                           | 56        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>57</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 57        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 57        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 58        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 58        |
| 5. Service                                                 | 59        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsäge        | 59        |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte                            | 60        |
| Informationen zu Sägeblättern                              | 60        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>60</b> |
| Sägeblatt montieren / wechseln                             | 60        |
| Parallelanschlag montieren                                 | 60        |
| Spanabsaugung anschließen                                  | 60        |
| Gleitschuh montieren                                       | 60        |
| <b>Bedienung</b>                                           | <b>60</b> |
| Schnittwinkel einstellen                                   | 60        |
| Hubzahl einstellen                                         | 61        |
| Pendelhub einstellen                                       | 61        |
| Einschalten / Ausschalten                                  | 61        |
| Laser / Arbeitslicht ein-/ausschalten                      | 61        |
| Spanblasfunktion                                           | 61        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>61</b> |
| <b>Garantie</b>                                            | <b>62</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>62</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>62</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>62</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>63</b> |

# PENDELHUBSTICHSÄGE

## PSTD 800 A1

### Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz und Leichtmetall geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### Ausstattung

- 1 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 2 Feststelltaste Ein-/Ausschalter
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Gehäuse
- 5 Netzkabel
- 6 Absaugstutzen
- 7 Fußplatte
- 8 Gleitschuh (abnehmbar)
- 9 Schalter Späneblasvorrichtung
- 10 Pendelhubschalter
- 11 Parallelanschlag
- 12 Führungsrolle
- 13 Sägeblatt
- 14 Einschuböffnungen (jeweils inkl. Feststellschraube)

- 15 Schutzbügel
- 16 Schutzhaube klappbar
- 17 Schnellspannfutter
- 18 EIN-/AUS-Schalter Laser/Arbeitslicht
- 19 Klemmschrauben
- 20 Verzahnung
- 21 Sechskantschlüssel

### Lieferumfang

- 1 Pendelhubstichsäge inkl. Absaugstutzen
- 1 Parallelanschlag
- 1 Betriebsanleitung
- 3 Sägeblätter zur Holzbearbeitung
- 1 Sägeblatt zur Metallbearbeitung
- 1 Sechskantschlüssel

### Technische Daten

#### Pendelhubstichsäge: Parkside PSTD 800 A1

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Nennspannung:     | 230 V ~ 50 Hz                        |
| Aufnahmeleistung: | 800 W                                |
| Leerlauf-Hubzahl: | max. $n_0$ 3100 min <sup>-1</sup>    |
| Schnitttiefe:     | Holz / Metall: 80/8 mm               |
| Pendelhub:        | 3 Stufen und Feinschnitt-Einstellung |
| Schrägschnitte:   | 0 - 45° links/rechts                 |
| Schutzklasse:     | II/□                                 |

#### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Schalldruckpegel:     | 94 dB(A)  |
| Schallleistungspegel: | 105 dB(A) |
| Unsicherheit K:       | 3 dB      |



#### Gehörschutz tragen!

#### Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Hand-/Armvibration $a_h$ : | 8,6 m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit K:            | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## **WARNUNG!**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

## **HINWEIS**

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

### **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## **1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## **2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die

**Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie die Hände von der Hubstange und dem Schnellspannfutter fern. Bei Kontakt mit den Bauteilen besteht Quetschungsgefahr.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages.
- Achten Sie darauf, dass die Fußplatte ⑦ beim Sägen aufliegt.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt ⑬ erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und stumpfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt ⑬ nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt ⑬ kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- **Gefährdung durch Staub!** Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete Staubabsaugvorrichtung an.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.



**WARNING! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:**



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl, bzw. in die Öffnung, aus der er austritt.



**WARNING!**

- ▶ Das Betrachten des Laserausgangs mit optischen Instrumenten (z.B. Lupe, Vergrößerungsgläsern, u.ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.
- ▶ Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

## Informationen zu Sägeblättern

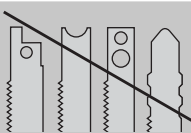
Die Parkside-Grundausrüstung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz und Metall.

- 3 Sägeblätter für allgemeine Holzschnitte
- 1 Sägeblatt für Leichtmetalle bis 3 mm

### HINWEIS

- Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme (Einnockenschaft) versehen.

### Sägeblatttyp

| geeignet                                                                          | ungeeignet                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Inbetriebnahme

### Sägeblatt montieren / wechseln

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

- ◆ Klappen Sie die Schutzhaube **16** nach oben.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **17** und halten Sie es gedreht.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **17**.
- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **17** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ist nun verriegelt.

## Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag **11** kann links oder rechts am Gerät befestigt werden.

- ◆ Lösen Sie die beiden Feststellschrauben der Einschuböffnungen **14**.
- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **11** in die Einschuböffnungen **14**.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben wieder fest.

## Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Absaugstutzen **6** in den Absaugkanal bis dieser festklemmt.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **6** an.

## Gleitschuh montieren

Bei der Bearbeitung von empfindlichen Oberflächen können Sie den Gleitschuh **8** auf die Fußplatte **7** aufsetzen, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden.

- ◆ Hängen Sie den Gleitschuh **8** vorne an die Fußplatte **7** ein und drücken Sie ihn hinten hoch, bis er an der Fußplatte **7** einrastet.
- ◆ Zum Abnehmen des Gleitschuhs **8**, lösen Sie ihn am hinteren Teil der Fußplatte **7** und nehmen ihn nach vorne hin ab.

## Bedienung

### Schnittwinkel einstellen

- ◆ Lösen Sie die Klemmschrauben **19** mit dem Sechskantschlüssel **21** und ziehen die Fußplatte **7** nach hinten.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel 0° / 15° / 30° / 45° mit Hilfe der Markierungen an der Fußplatte **7** ein. Schieben Sie die Fußplatte **7** nach vorne, damit der Arretierstift in die Verzahnung **20** einrastet.
- ◆ Spannen Sie die Klemmschrauben **19** mit dem Sechskantschlüssel **21**.

## Hubzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie mit dem Stellrad Hubzahlvorwahl **1** die gewünschte Hubzahl ein.

## Pendelhub einstellen

- ◆ Sie können mit dem Pendelhubschalter **10** die Pendelbewegung des Sägeblattes **13** einstellen. Ohne Pendelbewegung (Stellung „0“) erzielen Sie feine und saubere Schnittkanten. Stellen Sie bei dünnen Werkstücken den Pendelhub ab. Mit aktiviertem Pendelhub (Stellung 1-3) erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

## Einschalten / Ausschalten

### Gerät einschalten:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

### Gerät ausschalten:

Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

### Dauerbetrieb einschalten:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **2** fest.

### Dauerbetrieb ausschalten:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

## Laser / Arbeitslicht ein-/ausschalten

### Ein-/Ausschalter:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **18** bis die gewünschte Funktion aktiv ist.

LASER und ARBEITSLICHT → ARBEITSLICHT → LASER → AUSSCHALTEN

## Spanblasfunktion

### Spanblasfunktion einschalten:

- ◆ Schieben Sie den Schalter Späneblasvorrichtung **9** nach hinten.

### Absaugfunktion unterstützen:

- ◆ Schieben Sie den Schalter Späneblasvorrichtung **9** nach vorne.

## Wartung und Reinigung



### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.



### WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Wechseln Sie das Sägeblatt **13** aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Sägespäne). Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 100054

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 100054

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 100054

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011/65/EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

### Typbezeichnung der Maschine:

Pendelhubstichsäge PSTD 800 A1

**Herstellungsjahr: 04-2014**

**Seriennummer: IAN 100054**

Bochum, 10.03.2014




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen: 04 / 2014 Ident.-No.: PSTD800A1-042014-1

---

IAN 100054